

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

1-е заседание,
состоявшееся в среду,
15 сентября 1999 года,
в 10 ч. 45 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ГУИРАБ (Председатель Генеральной Ассамблеи) (Намибия)

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ,
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ: МЕМОРАНДУМ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

00-26806.R

Distr. GENERAL
A/BUR/54/SR.1
6 June 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

/...

Заседание открывается в 10 ч. 55 м.

ОРГАНИЗАЦИЯ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ,
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ: МЕМОРАНДУМ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/BUR/54/1 и Add.1)

Раздел I: Введение

1. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на положения, изложенные в приложениях V, VI, VII и VIII к ее правилам процедуры. Он также принимает к сведению пункт 4 меморандума Генерального секретаря.

Раздел II: Организация сессии

Пункт 5 (Генеральный комитет)

2. Комитет принимает к сведению решение и резолюции, упомянутые в пункте 5 меморандума Генерального секретаря.

Пункты 6-10 (Рационализация работы)

3. Комитет принимает к сведению пункты 6, 7, 9 и 10 и постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 8 меморандума Генерального секретаря.

Пункт 11 (Дата закрытия сессии)

4. Комитет отмечает, что в своей резолюции 53/239 от 8 июня 1999 года Генеральная Ассамблея постановила, что пятьдесят четвертая сессия закроется во вторник, 5 сентября 2000 года, и постановляет рекомендовать Ассамблее, чтобы она объявила перерыв в своей работе не позднее вторника, 14 декабря 1999 года, и чтобы Первый комитет, Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) и Шестой комитет завершили свою работу к пятнице, 19 ноября, Третий комитет - к понедельнику, 22 ноября, Второй комитет - к пятнице, 26 ноября, и Пятый комитет - к пятнице, 10 декабря 1999 года.

Пункты 12-14 (Расписание заседаний)

5. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы утренние заседания начинались ровно в 10 ч. 00 м. - это касается как всех пленарных заседаний, так и заседаний главных комитетов. Комитет также постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы ради экономии средств пленарные заседания и заседания главных комитетов, включая неофициальные заседания, заканчивались к 18 ч. 00 м. и чтобы по выходным дням никакие заседания не проводились, за исключением общих прений. Он также постановляет рекомендовать, чтобы такая мера экономии средств применялась также к заседаниям, включенным в расписание конференций и заседаний, на протяжении оставшейся части 1999 года.

6. Комитет далее постановляет рекомендовать, чтобы во избежание позднего начала заседаний Генеральная Ассамблея сократила с одной трети до одной четвертой требование кворума для начала пленарных заседаний и заседаний главных комитетов и напомнила делегациям об исключительно важном значении пунктуальности для обеспечения эффективной и упорядоченной организации работы и экономии средств для Организации Объединенных Наций.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ решительно поддерживает выдвинутые на предыдущих сессиях предложения о том, чтобы каждая делегация поручала одному из своих членов приходить в назначенное время начала заседаний. Хотя некоторый прогресс наблюдается, в этом направлении многое еще предстоит сделать.

Пункты 15-18 (Общие прения)

8. Комитет принимает к сведению пункт 15, в котором указываются сроки проведения общих прений, обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 16, в котором говорится о добровольном ограничении продолжительности каждого выступления в ходе общих прений 20 минутами, и одобряет предложение, изложенное в пункте 17 меморандума Генерального секретаря.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ настоятельно призывает представителей - ввиду большого числа ораторов, уже записавшихся для выступлений в ходе общих прений, - брать слово в том порядке, в котором они записаны. Представители, которые не могут выступить в назначенное время, будут переноситься в конец списка ораторов для данного заседания.

10. Комитет постановляет рекомендовать применять и в ходе пятидесят четвертой сессии процедуру поздравлений, изложенную в пункте 18 меморандума Генерального секретаря.

Пункты 19-21 (Выступления по мотивам голосования, право на ответ, порядок ведения заседаний и продолжительность выступлений)

11. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункты 6, 7 и 8 ее решения 34/401. Он далее постановляет рекомендовать Ассамблее ограничить продолжительность выступлений по порядку ведения заседаний пятью минутами.

12. Комитет далее постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 22 приложения к резолюции 51/241 и на пункт 23 доклада Генерального секретаря об осуществлении этой резолюции (A/52/855), в котором говорится, что, поскольку в ходе пленарных заседаний продолжительность выступлений в прениях, за исключением общих прений, составляет в среднем восемь минут, Генеральная Ассамблея может пожелать пересмотреть рекомендацию о лимите в 15 минут, содержащуюся в пункте 22 приложения к резолюции 51/241.

13. Комитет далее постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на правила 72 и 114 правил процедуры и на пункт 22 приложения VI к ним для их надлежащего применения на пленарных заседаниях и в главных комитетах.

Пункт 22 (Отчеты о заседаниях)

14. Комитет постановляет принять к сведению пункт 22 меморандума Генерального секретаря и, в этой связи, постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы на пятьдесят четвертой сессии оставалась в силе практика, в соответствии с которой заявления, сделанные в главных комитетах, полностью не воспроизводятся.

Пункт 23 (Размещение представителей в залах заседаний)

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на пункт 23 меморандума Генерального секретаря.

Пункт 24 (Заключительные заявления)

16. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на необходимость полного осуществления пункта 17 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которым с заключительным словом могут выступать лишь председатели.

Пункты 25-28 (Резолюции)

17. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 32 ее решения 34/401 и на рекомендацию 3 (f) Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций, на пункт 5 ее резолюции 48/264 и пункты 1 и 10 приложения к ее резолюции 45/45.

Пункты 29-31 (Документация)

18. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 28 ее решения 34/401, пункт 6 ее резолюции 48/264 и пункт 3 ее резолюции 53/208 В, в которых говорится о правиле о шести неделях в отношении распространения документов.

19. Комитет постановляет также обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 32 приложения к резолюции 51/241, в котором содержится призыв проявлять сдержанность при запросе новых докладов.

Пункты 32-36 (Вопросы, связанные с бюджетом по программам)

20. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на положения, изложенные в пунктах 32 и 33, и на замечания, приведенные в пунктах 34, 35 и 36 меморандума Генерального секретаря.

Пункты 37 и 38 (Памятные даты и торжественные заседания)

21. Комитет одобряет предложения, изложенные в пунктах 37 и 38 меморандума Генерального секретаря, включая ограничение выступлений 15 минутами.

Пункты 39 и 40 (Специальные конференции)

22. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на рекомендации, упомянутые в пунктах 39 и 40 меморандума Генерального секретаря.

Пункт 41 (Заседания вспомогательных органов)

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на письмо Председателя Комитета по конференциям от 2 сентября 1999 года (A/54/313), в котором он информируется о том, что Комитет рекомендовал разрешить ряду вспомогательных органов проводить заседания в ходе основной части пятьдесят четвертой сессии при строгом понимании того, что заседания должны проводиться с использованием имеющихся помещений и услуг. Разрешение испрашивается для Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

24. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее разрешить Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и Рабочей группе по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи

палестинским беженцам и организации работ проводить заседания в ходе основной части пятьдесят четвертой сессии.

Раздел III. Замечания по организации будущих сессий Генеральной Ассамблеи

Пункты 42-44

25. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на рекомендацию, упомянутую в пунктах 43 и 44 меморандума Генерального секретаря в отношении дат открытия и закрытия будущих сессий.

Раздел IV. Утверждение повестки дня (A/54/150)

Пункты 45 и 46

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в соответствии с правилом 40 правил процедуры Комитет не рассматривает суть того или иного пункта, за исключением случаев, когда такое рассмотрение затрагивает вопрос о том, должен ли Генеральный комитет рекомендовать включение данного пункта в повестку дня.

27. Комитет принимает к сведению предложение, содержащееся в пункте 46 меморандума Генерального секретаря, и постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункты 23-26 приложения к резолюции 51/241.

Пункт 47 (Включение пунктов)

Пункты 1-6

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что пункты 1-6 уже рассматривались, поэтому он полагает, что возражений относительно их включения в повестку дня не имеется.

29. Предложение принимается.

Пункты 7-95

30. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее включить пункты 7-95 в повестку дня пятьдесят четвертой сессии.

Пункт 96

31. Г-н МОРЕЛЬ (Сейшельские Острова) говорит, что после консультаций с Мадагаскаром и Францией его делегация хотела бы предложить Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее перенести на пятьдесят пятую сессию Генеральной Ассамблеи рассмотрение пункта, озаглавленного "Вопрос о малагасийских островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия", без ущерба для позиции этих двух стран по этому вопросу.

32. Г-н БУАССОН (Монако) говорит, что его делегация поддерживает это предложение.

33. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее перенести на пятьдесят пятую сессию рассмотрение этого пункта и включить его в предварительную повестку дня этой сессии.

Пункт 97

34. Г-н ВИРАСАМБАН (Таиланд) говорит, что его делегация в курсе тех важных событий, которые произошли в Восточном Тиморе в связи с подписанием правительствами Индонезии и Португалии под эгидой Организации Объединенных Наций соглашений от 5 мая 1999 года. Эти соглашения укладываются в русло поиска справедливого, всеобъемлющего и признаваемого международным сообществом урегулирования ситуации. После консультаций с соответствующими сторонами его делегация предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее возобновить рассмотрение этого пункта в ходе пленарных заседаний.

35. Г-н АЛАБРЮН (Франция) говорит, что его делегация поддерживает это предложение. После консультаций с соответствующими сторонами была достигнута договоренность в отношении того, чтобы пункт 97 рассмотреть непосредственно на пленарном заседании. Соответствующие стороны выразили надежду на то, что прения будут проведены в начале декабря и согласились с тем, что рекомендация о передаче этого пункта на рассмотрение в ходе пленарного заседания должна выноситься при том понимании, что соответствующие органы и отдельные лица будут заслушаны Четвертым комитетом в связи с рассмотрением этого пункта на пленарном заседании.

36. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 97 в повестку дня пятьдесят четвертой сессии.

Пункты 98-165

37. Комитет постановляет рекомендовать включение пунктов 98-165 в повестку дня пятьдесят четвертой сессии.

Пункт 166

38. Г-н НОРСТРЕМ (Швеция) говорит, что в 1999 году международное сообщество будет отмечать десятую годовщину принятия Конвенции о правах ребенка. Эта годовщина предоставляет особую возможность для оценки прогресса в деле ратификации и осуществления этой Конвенции и дает повод вновь подтвердить приверженность делу обеспечения всеобщего осуществления прав ребенка.

39. В связи с этим представители Египта, Канады, Мали, Мексики, Пакистана и Швеции в письме на имя Генерального секретаря, содержащемся в документе A/54/141, предложили включить в повестку дня пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Празднование десятой годовщины Конвенции о правах ребенка". Они далее предложили, чтобы этот пункт был рассмотрен на пленарном заседании и чтобы - хотя годовщина выпадает на 20 ноября - рассмотрение этого пункта было назначено на неделю раньше, желательно 15 ноября.

40. Г-н ФУЛЬЧИ (Италия) говорит, что Конвенция о правах ребенка является примером огромного успеха межгосударственного сотрудничества и пользуется практически всеобщим признанием. Она заложила основополагающий принцип, в соответствии с которым при принятии любых решений в отношении детей во главу угла должны ставиться интересы ребенка. Принятый в 1998 году в Риме Статут Международного уголовного суда отражает дальнейший прогресс в развитии международного права применительно к правам ребенка. Его делегация решительно высказывается за включение пункта 166 в повестку дня пятьдесят четвертой сессии.

41. Г-н БУАССОН (Монако) говорит, что, как показал ход обсуждения Советом Безопасности вопроса о детях и вооруженных конфликтах 25 августа 1999 года, в деле осуществления Конвенции о правах ребенка многое еще предстоит сделать, причем не только в тех случаях, когда речь идет о вооруженных конфликтах. Его делегация высказывается за включение

пункта 166 в повестку дня, поскольку это предоставит возможность проанализировать препятствия на пути к полному осуществлению этой Конвенции.

42. Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 166 в повестку дня пятьдесят четвертой сессии.

Пункты 167-169

43. Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункты 167-169 в повестку дня пятьдесят четвертой сессии.

Пункт 170

44. Г-н НОРСТРЕМ (Швеция), выступая от имени государств - членов Международного института по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов (ИДЕА), хотел бы привлечь внимание к содержащемуся в документе A/54/193 письму на имя Генерального секретаря, в котором эти государства предлагают включить в повестку дня пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Предоставление Международному институту по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов (ИДЕА) статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее". В настоящее время членами ИДЕА являются 17 государств из различных стран мира; кроме того, в деятельности Института в качестве его ассоциированных членов принимают участие пять международных неправительственных организаций.

45. ИДЕА является межправительственной организацией, которая удовлетворяет требованиям предоставления статуса наблюдателя в соответствии с решением 49/426 Генеральной Ассамблеи. Она была создана на основе международного межправительственного соглашения, сторонами которого могут являться только государства-члены, и включена в список межправительственных организаций в издании "Yearbook of International Organizations". Ее работа имеет непосредственное отношение к деятельности Организации Объединенных Наций: она содействует развитию и упрочению устойчивой демократии и повышению эффективности процессов проведения выборов во всем мире, участвует в деятельности по разработке нормативной базы и сотрудничает со странами в создании демократических институтов. Во всей своей деятельности Институт не ограничивается готовыми подходами к поощрению демократии и оказанию помощи в процессе демократизации.

46. ИДЕА сотрудничает с Организацией Объединенных Наций в осуществлении ряда проектов, в том числе участвует в мероприятиях Отдела по оказанию помощи в проведении выборов и Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций. Он будет продолжать уделять основное внимание нескольким ключевым темам, таким, как демократизация и предотвращение конфликтов и взаимосвязь между демократизацией, устойчивым развитием и искоренением нищеты. С учетом важности развития и укрепления связей с Организацией Объединенных Наций в соответствии с решением, принятым Советом и Правлением Института, государства - члены ИДЕА обращаются с просьбой о предоставлении Институту статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

47. Г-н ГАТИЛОВ (Российская Федерация) говорит, что ИДЕА является организацией, выполняющей полезную работу. Однако это не чисто межправительственная организация - ее ассоциированными членами являются ряд неправительственных организаций, которые как таковые представлены в Правлении и наделены правом голоса. Предоставление Институту статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее может иметь нежелательные последствия, поскольку существует реальная опасность увеличения числа неправительственных организаций, желающих получить статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, что может создать нежелательный

прецедент на будущее. Комитету необходимо тщательно проанализировать все возможные последствия и не форсировать принятие решения о включении соответствующего пункта в повестку дня.

48. Г-н ДАУСА (Куба) говорит, что в принципе у его делегации нет возражений против работы ИДЕА, однако у нее имеются определенные сомнения относительно межправительственного характера этого Института. Напоминая, что Генеральная Ассамблея в своем решении 49/426 постановила, что статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее должен предоставляться только государствам и межправительственным организациям, он отмечает, что уставные документы Института содержат определенные положения, являющиеся неприемлемыми для межправительственного органа. Комитету необходима дополнительная информация, и ему не следует принимать решение на данном этапе.

49. Г-н ГОНСАЛЕС (Чили) говорит, что дискутировать вопрос о предоставлении ИДЕА статуса наблюдателя неуместно, поскольку этот Институт со всей очевидностью носит межправительственный характер и, таким образом, удовлетворяет юридическим критериям для предоставления такого статуса. основополагающая цель Института совпадает и согласуется с задачами, вытекающими из Устава Организации Объединенных Наций. Установка на содействие развитию устойчивой демократии во всем мире должна не только не вызывать сомнений и опасений, но и разделяться всеми государствами-членами. С учетом того, что именно в этом заключается одна из приоритетных задач внутренней и внешней политики Чили, оратор желает вновь заявить, что его страна безоговорочно поддерживает предоставление Институту статуса наблюдателя на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

50. Г-н ЦИНЬ ХУАСУНЬ (Китай) говорит, что его делегация, принимая к сведению конструктивное сотрудничество Института с органами системы Организации Объединенных Наций, тем не менее отмечает уникальность его характера, заключающуюся в том, что в число его членов входят как государства, так и - в качестве ассоциированных членов - неправительственные организации и что они имеют одинаковые права и обязанности. В то же время в соответствии с решением 49/426 Генеральной Ассамблеи статус наблюдателя может предоставляться только государствам и тем межправительственным организациям, деятельность которых охватывает вопросы, представляющие интерес для Генеральной Ассамблеи. С учетом этого трудно определить, удовлетворяет ли Институт критериям предоставления статуса наблюдателя, изложенным в этом решении. В этой связи он просит предоставить членам Комитета больше времени для изучения данного вопроса.

51. Г-н АЛЬ-ХУМЕЙМИДИ (Ирак) говорит, что у его делегации не имеется возражений против преследуемой Институтом достойной цели поощрения демократии, вместе с тем участие в деятельности Института неправительственных организаций вызывает беспокойство. Статус наблюдателя не должен предоставляться организациям, имеющим столь двойственный характер, и поэтому его делегация придерживается мнения о том, что Институту не следует предоставлять статус наблюдателя на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

52. Г-н БААЛИ (Алжир) говорит, что проблема, возникающая в контексте предложения о предоставлении Институту статуса наблюдателя, связана не с целями Института, которые носят конструктивный характер, а имеет отношение к его юридическому статусу, а более конкретно - к вопросу о том, можно ли этот Институт в строгом смысле считать межправительственной организацией, как того требует решение 49/426 Генеральной Ассамблеи. Ознакомление с уставными документами Института, как представляется, указывает на то, что он не является чисто межправительственной организацией, а представляет собой скорее сложное образование, объединяющее в своем составе государства, межправительственные организации и неправительственные организации. Необходимо изучить правовые аспекты этого статуса, с тем

чтобы избежать создания прецедента, и он предлагает просить экспертов Шестого комитета вынести заключение по этому вопросу.

53. Комитет постановляет отложить рассмотрение вопроса о включении пункта 170 на более поздний срок.

Пункт 171

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что представитель Сенегала обратился с просьбой принять участие в обсуждении в Комитете в соответствии с правилом 43 правил процедуры.

55. По приглашению Председателя г-н Ка (Сенегал) занимает место за столом Комитета.

56. Г-н КА (Сенегал) говорит, что на протяжении 28 лет, прошедших с тех пор, как Китайская Республика на Тайване была исключена из Организации Объединенных Наций, она остается свободным, демократическим и суверенным государством. Кроме того, она существует не как провинция, а как отдельное государство, поскольку ни одна другая страна не обладает юрисдикцией над той географической и физической единицей, которую она представляет собой. Она существует самостоятельно, на вполне определенной территории площадью 36 000 кв. километров, на которой проживают 22 миллиона человек, которыми управляет на законной и демократической основе сформированное правительство.

57. Следовательно, Китайская Республика неоспоримо имеет территорию и население и осуществляет государственную власть и, наконец, что не менее важно, обладает полномочиями на заключение международных соглашений и договоров.

58. Исходя из изложенных выше объективных фактов, в январе 1996 года Сенегал принял суверенное и совершенно самостоятельное решение восстановить дипломатические отношения с Китайской Республикой на Тайване. С тех пор сотрудничество между Сенегалом и Китайской Республикой расширяется на основе различных соглашений во многих областях, от экономики до культуры.

59. Дипломатические отношения с Китайской Республикой в настоящее время поддерживают около 30 других суверенных государств Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна, Африки и Европы. Кроме того, почти две трети государств - членов Организации Объединенных Наций открыто поддерживают торговые, экономические и иные связи с этой страной, занимающей 14 место среди стран мира по объему торгового оборота.

60. Замечания его делегации преследуют единственную цель - исправить положения резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1971 года. Они не направлены против какого-либо другого государства - члена Организации Объединенных Наций. В своих действиях Сенегал исходит исключительно из реального положения дел, о котором говорилось выше, и из необходимости учесть изменения, происшедшие на международной арене после прекращения идеологической конфронтации времен "холодной войны". В основе их лежит также приверженность Сенегала принципам универсальности, демократизации и открытости, отстаиваемым Организацией Объединенных Наций. Наконец, юридическую силу его действиям придает желание исправить историческую несправедливость и обеспечить должный учет исторической, политической, правовой и экономической реальности существования Китайской Республики на Тайване. Эта Республика, внесшая вклад в создание системы Организации Объединенных Наций в 1945 году, должна вновь занять свое место в рядах Организации и специализированных учреждений.

61. Инициатива Сенегала не предполагает занятия Китайской Республикой места какого-либо другого государства-члена. Она, скорее, опирается на традицию и события последних лет, которые позволили и продолжают обеспечивать определенным государствам возможность одновременно занимать места в Организации Объединенных Наций на параллельной основе, до создания политических и правовых условий, в которых станет возможным их мирное воссоединение.

62. Организации Объединенных Наций надлежит сыграть особо важную роль в урегулировании вопроса о статусе Тайваня, особенно с учетом того, что Генеральная Ассамблея - один из главных органов Организации Объединенных Наций - несет ответственность за лишение одного из государств его законного права на представительство в этом органе. Организация Объединенных Наций не может быть исключена из процесса урегулирования вопроса о Тайване, как не могла оставаться в стороне от решения вопроса о Палестине в 1947 году.

63. Нет и тени сомнения в том, что Китайская Республика на Тайване является активным субъектом международного права. Являясь демократическим и миролюбивым государством, она входит в состав 14 межправительственных организаций, включая Азиатский банк развития. Кроме того, она пользуется статусом наблюдателя во Всемирной торговой организации и выполнила все условия для вступления в полноправные члены.

64. Возвращение Китайской Республики в Организацию Объединенных Наций в значительной степени облегчило бы интеграцию Тайваньского пролива в систему безопасности Организации, обеспечивая в то же время дополнительную гарантию стабильности и мира в Юго-Восточной Азии. Кроме того, это еще больше укрепило бы универсальный характер Организации, нашедший в последнее время еще одно подтверждение в предложении о принятии в число ее членов Королевства Тонга, Республики Науру и Республики Кирибати.

65. В свете вышеизложенных причин его делегация, присоединяясь ко многим другим делегациям, обращается с призывом о включении в повестку дня пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи пункта, озаглавленного "Необходимость изучить уникальную международную ситуацию в отношении Китайской Республики на Тайване в целях обеспечения полного уважения основополагающего права ее 22-миллионного населения на участие в работе и деятельности Организации Объединенных Наций".

66. Г-н Ка (Сенегал) покидает место за столом Комитета.

67. Г-н ЦИНЬ ХУАСУНЬ (Китай) говорит, что после серии безуспешных попыток, предпринимавшихся на протяжении последних шести лет, небольшое число стран вновь подняли так называемый вопрос о "представительстве Тайваня в Организации Объединенных Наций", с целью добиться того, чтобы в Организации было "два Китая". Такой незаконный акт представляет собой открытый вызов принципу "одного Китая", широко признанному международным сообществом, и грубое нарушение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Это является серьезным посягательством на суверенитет и территориальную целостность Китая и вмешательством в его внутренние дела. Правительство Китая выражает свое глубокое возмущение в связи с этой инициативой и решительно осуждает ее.

68. Китай решительно выступает против включения пункта 171 в повестку дня пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Он выражает надежду на то, что Генеральный комитет будет продолжать выступать за справедливость, отстаивать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, положения резолюции 2758 (XXVI) и нормы международного права и поддерживать позицию китайской делегации.

69. Общеизвестно, что в мире имеется только один Китай и что Тайвань с древних времен являлся неотъемлемой частью Китая. Во многих международных документах, включая Каирскую декларацию 1943 года и Потсдамскую декларацию 1945 года, неоднократно подтверждался суверенитет Китая над Тайванем. В соответствии с международным правом смена правительства в стране не влечет за собой изменения его территориальной или демографической структуры. Провозглашение Китайской Народной Республики в 1949 году положило конец существованию правительства Китайской Республики, и с того времени правительство Китайской Народной Республики являлось единственным законным правительством, представлявшим весь Китай.

70. Правительство Китайской Народной Республики, унаследовав все китайские территории, находившиеся под юрисдикцией предыдущего правительства Китайской Республики, в настоящее время осуществляет суверенитет над всем Китаем, включая провинцию Тайвань, и стало единственным законным представителем Китая в рамках международного сообщества. К настоящему времени более 160 стран мира поддерживают дипломатические отношения с Китаем. Все они признают, что в мире есть только один Китай, что Тайвань является частью Китая и что правительство Китайской Народной Республики является единственным законным правительством, представляющим весь Китай. Хотя территории, расположенные по обе стороны Тайваньского пролива, в настоящее время разобщены, статус Тайваня как части Китая, равно как и суверенитет Китая над Тайванем, остались неизменными. Территории по обе стороны Пролива ни в коем случае не являются двумя государствами. Поэтому не удивительно, что сразу же после провозглашения теории Ли Дэнхуэя об "особых межгосударственных отношениях" все китайцы в самом Китае и за его пределами единодушно отвергли и осудили ее, а в рамках международного сообщества она подверглась широкой критике. Действительно, многие страны вновь заявили о своей приверженности принципу "одного Китая".

71. В 1971 году на двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи подавляющим большинством голосов была принята историческая резолюция 2758 (XXVI). Тем не менее небольшая группа стран зашла настолько далеко, что стала преднамеренно искажать смысл этой резолюции и утверждать, что в ней не затрагивается вопрос о "представительстве Тайваня в Организации Объединенных Наций". Уместно заметить, что в соответствии с принципами международного права суверенитет государства является неделимым. Поэтому представительство государства в международной организации, в состав которой входят суверенные государства, также является неделимым.

72. В течение 22 лет, предшествовавших принятию резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, правительство Китайской Народной Республики по причине "холодной войны" не было представлено в Организации Объединенных Наций и место Китая в Организации незаконно занимали тайваньские власти. В результате принятия данной резолюции эта историческая ошибка, обусловленная "холодной войной", была исправлена, поскольку в ней было четко и недвусмысленно признано, что "представители правительства Китайской Народной Республики являются единственными законными представителями Китая в Организации Объединенных Наций и что Китайская Народная Республика является одним из пяти постоянных членов Совета Безопасности". В ней далее было принято решение восстановить все законные права Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций и лишить представителей Тайваня, претендовавших на то, чтобы представлять Китай, "места, которое они незаконно занимают в Организации Объединенных Наций и во всех связанных с ней учреждениях".

73. Восстановление законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций и лишение тайваньских властей места в Организации являются двумя неотделимыми друг от друга аспектами одного вопроса о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций. В этой резолюции был подтвержден принцип "одного Китая" и решен вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций справедливым, доскональным и всесторонним образом.

В результате ее принятия были также сорваны попытки небольшой группы стран создать в Организации Объединенных Наций "два Китая" или "один Китай, один Тайвань". Это соответствовало историческим тенденциям того времени, а также целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций. С момента восстановления законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций правительство Китайской Народной Республики на законном основании представляло всех китайцев, включая тайваньских соотечественников, в Организации Объединенных Наций и во всех связанных с ней организациях. Поэтому так называемого вопроса о "представительстве Тайваня в Организации Объединенных Наций" попросту не существует.

74. Организация Объединенных Наций является международной, межправительственной организацией, в состав которой входят суверенные государства. В ее Уставе недвусмысленно говорится о том, что членами Организации Объединенных Наций могут являться только такие государства. Будучи провинцией Китая, Тайвань не может принимать участия в работе или деятельности Организации или ее специализированных учреждений. Тайваньский вопрос коренным образом отличается от германского и корейского вопросов и не может рассматриваться в аналогичной плоскости. Германский и корейский вопросы возникли в результате подписания ряда международных соглашений во время и после второй мировой войны, тогда как вопрос о Тайване встал после гражданской войны в Китае. Поэтому принцип параллельного представительства абсолютно неприменим к Тайваню.

75. Генеральный комитет на всех сессиях Генеральной Ассамблеи с 1993 года категорически отказывался включать вопрос о так называемом "участии" Тайваня в работе Организации Объединенных Наций в повестку дня Генеральной Ассамблеи, в полной мере демонстрируя тем самым решимость широкого большинства государств-членов отстаивать положения Устава Организации Объединенных Наций и нормы международного права и отражая их решительное стремление подтвердить важность резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи. Хотя нынешнее предложение небольшой группы стран является результатом тщательно продуманных и подготовленных маневров, эта попытка, неизбежно завершится тем же, что и все предшествующие попытки.

76. Вопрос о Тайване является исключительно внутренним делом Китая, и решать его должны сами китайцы. При этом какое бы то ни было внешнее вмешательство недопустимо. Никто в мире не заботится о будущем и интересах своих 22 млн. тайваньских соотечественников так, как правительство и народ Китая. Для решения вопроса о Тайване и обеспечения воссоединения отечества покойный китайский лидер Дэн Сяопин выдвинул новаторскую концепцию "мирное воссоединение и одно государство - две системы", которая впоследствии стала и по-прежнему является основополагающей государственной политикой Китая. Президент Цзян Цзэминь выступил с предложением из восьми пунктов, направленным на развитие между территориями отношений по обе стороны Пролива и содействие мирному воссоединению отечества.

77. Во всех этих предложениях и политике учитывалась приоритетная цель обеспечения национального развития и долгосрочных интересов всего китайского населения. В них также учитываются и принимаются во внимание основные интересы тайваньских соотечественников и потребности Тайваня в развитии. Они пользуются широкой поддержкой со стороны всех китайцев, включая тайваньских соотечественников, и были положительно восприняты международным сообществом.

78. Прошедшее в спокойной обстановке возвращение Гонконга в 1997 году и намеченное на конец 1999 года возвращение Макао доказали, что политика "одно государство - две системы" является весьма успешной. К обеспечению мирного воссоединения отечества в соответствии с принципом "одно государство - две системы" стремятся все китайцы, включая их тайваньских

соотечественников. Помимо того, что такое воссоединение отвечает их долгосрочным интересам, оно также будет способствовать укреплению мира и безопасности в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

79. Известно, что правительство Китая приняло в последние годы ряд мер для развития диалога, личных обменов, экономических отношений и торговли между территориями, расположенными по обе стороны Пролива. Однако сепаратистские высказывания Ли Дэнхуэя и попытки тайваньских властей создать "два Китая" на международной арене нанесли серьезный ущерб отношениям между КНР и Тайванем, привели к росту напряженности в этом районе и создали угрозу для мира и безопасности в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Нынешняя инициатива, с которой выступила небольшая группа стран, будет лишь поощрять сепаратистские действия Тайваня и препятствовать мирному воссоединению Китая.

80. Китай придает большое значение своим отношениям со всеми государствами - членами Организации Объединенных Наций и стремится развивать дружественные отношения и сотрудничество со всеми странами мира на основе принципов взаимного уважения суверенитета и территориальной целостности государств, взаимного отказа от агрессии, невмешательства во внутренние дела других стран, равенства и взаимной выгоды, а также мирного сосуществования.

81. Китай не наносил ущерба интересам небольшой группы стран, действия которых в связи с вопросом о Тайване подрывают основополагающие государственные интересы Китая и оскорбляют чувства китайского народа. Китай рассчитывает на то, что эти страны придут к четкому пониманию ситуации и осознают историческую тенденцию, будут соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, присоединятся к единодушной позиции по данному вопросу, которой придерживается большинство государств - членов Организации Объединенных Наций, и не позволят тайваньским властям вводить их в заблуждение и использовать их в своих интересах. Он надеется на то, что эти страны перестанут поддерживать сепаратистские попытки тайваньских властей, направленные на то, чтобы создать "два Китая".

82. Обеспечение полного воссоединения отечества является благородной целью всех китайцев, численность которых составляет 1,2 млрд. человек. Решительное стремление правительства Китая защитить его суверенитет и территориальную целостность пользуется поддержкой большинства стран мира. Правительство и народ Китая выражают признательность и воздают должное этим странам, выступающим за справедливость. Они убеждены в том, что, как и в предыдущие годы, Генеральный комитет на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи откажется внести в повестку дня Генеральной Ассамблеи так называемый вопрос об "участии" Тайваня в работе Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.